

โรคฝีดาษลิง: ข้อมูลสำหรับผู้ที่มีความเสี่ยงปานกลาง

Monkeypox: Information for medium-risk contacts

Thai

โรคฝีดาษลิงคืออะไร?

โรคฝีดาษลิงคือการติดเชื้อไวรัสที่ทำให้เกิดผื่นขึ้น แพร่กระจายโดยการสัมผัสกับผิวผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิง ผู้ที่เป็นส่วนมากฟื้นตัวได้ภายในสองสามสัปดาห์

ตั้งแต่เดือนพฤษภาคม 2022 มีรายงานผู้ป่วยด้วยโรคฝีดาษลิงเพิ่มขึ้นทั่วโลกจากหลายประเทศที่ตามปกติไม่รู้จักโรคฝีดาษลิง ผู้ป่วยส่วนมากเป็นผู้ชายที่มีเพศสัมพันธ์กับผู้ชาย

ในขณะที่ผู้ป่วยส่วนมากในรัฐนิวเซาท์เวลส์ติดเชื้อจากต่างประเทศ มีผู้ป่วยจำนวนน้อยที่อาจติดเชื้อในออสเตรเลีย

อาการของโรคฝีดาษลิงเป็นอย่างไรบ้าง?

อาการมักจะเริ่ม 7 - 14 วันหลังจากการสัมผัส อาจอยู่ในระยะสั้นเพียงสองสามวันหรือนานถึง 21 วัน

อาการโรคฝีดาษลิงอาจรวมถึง:

- ผื่น ตุ่มคล้ายสิวหรือแผล โดยเฉพาะในบริเวณที่มองเห็นได้ยาก เช่นที่อวัยวะเพศ ทวารหนักหรือก้น และบนใบหน้า แขนและขา
- แผลเปื่อยในปาก
- ผู้ป่วยอาจเป็นไข้ ปวดศีรษะ ปวดกล้ามเนื้อ ปวดหลัง ต่อม้ำเหลืองบวม หนาวสั่นและ/หรืออ่อนเพลียก่อนเกิดเป็นผื่นหรือแผล

รอยโรคเริ่มต้นจากผื่นแดงแบนที่พัฒนาเป็นตุ่มหนอง ซึ่งต่อมาก่อตัวเป็นเปลือกตกสะเก็ดและหลุดออก

ความเสี่ยงต่อโรครุนแรงและภาวะแทรกซ้อน เช่นการติดเชื้อขั้นรุนแรง ภาวะติดเชื้อ และโรคไข่มองอักเสบมีแนวโน้มสูงขึ้นในผู้ที่มีภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่อง เด็กเล็ก และหญิงมีครรภ์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดอ่าน [monkeypox fact sheet](#) และดูที่ [monkeypox information hub](#) ของการสาธารณสุขนิวเซาท์เวลส์

โรคฝีดาษลิงแพร่กระจายได้อย่างไร?

โรคฝีดาษลิงส่วนมากแพร่กระจายจากคนหนึ่งไปยังอีกคนหนึ่งโดยการสัมผัสโดยตรงทางผิวหนัง มันอาจแพร่กระจายโดยละอองจากการหายใจออกของผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิงระหว่างที่มีการสัมผัสใกล้ชิดเป็นเวลานาน แต่กรณีอย่างนี้เกิดได้ยาก อาจแพร่กระจายผ่านทาง การติดต่อกับของเหลวจากร่างกายของผู้ติดเชื้อ หรือวัสดุที่เปื้อนเช่นเครื่องหลับนอนหรือเสื้อผ้า

โรคฝีดาษลิงอาจแพร่ผ่านได้ในระหว่างการมีเพศสัมพันธ์ ยังไม่ทราบแน่ชัดว่าไวรัสโรคฝีดาษลิงคงอยู่ในน้ำอสุจิและของเหลวอื่นจากอวัยวะเพศได้นานเท่าใด ผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิงควรงดเว้นการมีเพศสัมพันธ์ในช่วงระยะเวลาที่ติดเชื้อ ผู้ที่ฟื้นตัวจากโรคฝีดาษลิงควรใช้ถุงยางอนามัยเมื่อมีกิจกรรมทางเพศเป็นเวลา 8 สัปดาห์หลังจากฟื้นตัว

ผู้ป่วยเป็นโรคฝีดาษลิงติดเชื้อมาตั้งแต่เวลาเริ่มมีอาการครั้งแรก จนถึงแผลแห้งตกสะเก็ดหลุดออก และมีชั้นผิวหนังใหม่เกิดขึ้นด้านล่าง

ทำไมข้าพเจ้าจึงได้รับข้อมูลนี้?

ท่านถูกระบุว่าเป็นผู้ติดต่อกับบุคคลที่เป็นโรคฝีดาษลิง ท่านถูกกำหนดว่าเป็นผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลาง เพราะท่าน:

- ติดต่อดirectly ทางผิวหนังกับผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิง หรือในระหว่างที่เขามีอาการ ซึ่งอาจหมายถึงการติดต่อดirectly กับผู้ที่เป็นโรค หรือติดต่อกับวัสดุที่ปนเปื้อน (เช่น ผ้าปูที่นอน) สะเก็ดแผลหรือของเหลวจากร่างกาย
- ติดต่อไม่โดยตรงเป็นเวลานานกับผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิง
- การสัมผัสทางอ้อมระหว่างขั้นตอนใดๆ ที่อาจทำให้เกิดจากละอองจากของเหลวในปาก จากแผลที่ผิวหนังหรือของเหลวที่แห้งและติดค้างอยู่

ผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลางควรทำอะไร?

ผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลางจะได้รับการติดต่อ จาก Public Health Unit ในพื้นที่เป็นเวลา 21 วันภายหลังจากมีการสัมผัส เพื่อให้มารับการประเมินอาการคิบบหน้า

ในช่วงเวลา 21 วันตั้งแต่ครั้งหลังสุดท้ายที่สัมผัสกับผู้เป็นโรคฝีดาษลิง ท่านควร:

- ติดตามคู่มือคำแนะนำหรืออาการของโรคฝีดาษลิงดังที่ระบุข้างต้น
- ถ้าทำงานในสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง เช่นสถานพยาบาล สถานดูแลเด็ก สถานดูแลผู้พิการหรือผู้สูงอายุ ต้องแน่ใจว่าท่านไม่มีอาการก่อนไปทำงาน และใส่หน้ากากอนามัยในที่ทำงานตลอดเวลา หน่วยสาธารณสุขในพื้นที่จะสามารถให้คำแนะนำได้หากมีความเป็นห่วงอย่างหนึ่งอย่างใด
- ล้างมือเป็นประจำด้วยสบู่และน้ำหรือใช้น้ำยาล้างมือที่ผสมแอลกอฮอล์
- * หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผู้มีโอกาสติดเชื้อสูง (เช่น เด็กอ่อน ผู้สูงอายุ ผู้มีภูมิคุ้มกันบกพร่อง และผู้ที่ตั้งครรรภ์)
- หลีกเลี่ยงสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง (เช่นสถานพยาบาล สถานดูแลเด็กหรือสถานดูแลผู้สูงอายุ) นอกจากกำลังต้องการการดูแลทางการแพทย์ด่วน และ
- ไม่บริจาดเลือด เซลล์ เนื้อเยื่อ น้านมแม่ น้ำอสุจิ หรืออวัยวะ
- ขึ้นอยู่กับแต่ละราย หน่วยสาธารณสุขในพื้นที่อาจขอให้บันทึกอุณหภูมิร่างกายวันละสองครั้ง

* หากท่านไม่สามารถหลีกเลี่ยงการติดต่อกับสมาชิกในครัวเรือน ผู้ที่มีความเสี่ยงสูงกว่าในการติดโรค เช่นหญิงมีครรภ์และเด็ก ท่านควรติดต่อหน่วยสาธารณสุขในพื้นที่ของท่าน ซึ่งขึ้นอยู่กับความเสี่ยงของท่าน หน่วยงานอาจจำเป็นต้องช่วยหาที่พักชั่วคราวให้ เพื่อที่ท่านสามารถแยกอยู่อย่างปลอดภัยจนกว่าจะพ้นกำหนดเวลา 21 วัน

การฉีดวัคซีน

ผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลางอาจได้รับการฉีดวัคซีนโรคไข้ทรพิษเป็นยาป้องกัน (PEP) ตามหลักการแล้วควรฉีดภายใน 4 วันแต่อาจฉีดได้ถึงภายใน 14 วันที่สัมผัส หน่วยสาธารณสุขในพื้นที่ของท่านจะให้คำแนะนำขั้นต่อไป

วัคซีนโรคไข้ทรพิษสามารถให้การป้องกันโรคฝีดาษลิงเพราะไวรัสสองชนิดนี้เกี่ยวข้องกันอย่างใกล้ชิด วัคซีนชนิดใหม่ที่ป้องกันโรคไข้ทรพิษ (JYNNEOS) มีผลข้างเคียงน้อยกว่าวัคซีนไข้ทรพิษชนิดก่อนๆ และสามารถฉีดได้อย่างปลอดภัยให้กับผู้คนทุกกลุ่ม รวมทั้งผู้ที่มีภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่อง

การฉีดวัคซีนสำหรับเด็กและหญิงตั้งครรภ์

JYNNEOS เป็นวัคซีนที่เหมาะสมกว่าสำหรับหญิงที่ตั้งครรภ์หรือกำลังให้นมบุตร

และอาจพิจารณาใช้กับเด็ก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับการประเมินความเสี่ยงและผลประโยชน์ ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคฝีดาษลิงได้ [ที่นี่](#)

ควรทำอย่างไรถ้าเกิดมีอาการโรคฝีดาษลิง?

- แยกตัวตามลำพังและหลีกเลี่ยงการติดต่อที่ไม่จำเป็นทั้งหมดกับผู้อื่น ถ้ากำลังเดินทางกลับบ้านเพื่อไปแยกตัวไปบ้านโดยตรง ใส่หน้ากากและปิดคลุมแผลที่เห็นได้ ถ้าไม่สามารถแยกตัวตามลำพัง โทรหน่วยสาธารณสุข หมายเลข 1300 066 055
- ติดต่อแพทย์ของท่านและให้เขาทราบว่าท่านได้ถูกระบุว่าเป็นผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลางกับผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิงและมีอาการ แพทย์ของท่านควรสามารถให้คำแนะนำเกี่ยวกับการตรวจอย่างหนึ่งอย่างใดที่จำเป็น
- แจ้งแก่ Public Health Unit (1300 066 055) โดยเร็วเท่าที่จะทำได้

ถ้าท่านเป็นกังวลเกี่ยวกับอาการที่อาจมี โทรศัพท์แพทย์ของท่านเพื่อขอการดูแลทันที หรือโทรศูนย์สามตัว (000) ทันทีในกรณีฉุกเฉิน

สิ่งที่ต้องทำถ้าจำเป็นต้องไปหาแพทย์หรือไปตรวจ

ขึ้นอยู่กับอาการของท่าน แพทย์อาจขอให้ท่านไปตรวจด้วยตนเอง เมื่อเดินทางไปสำนักงานแพทย์หรือสถานบริการสุขภาพอื่น ท่านควร:

- ใส่ หน้ากากอนามัย
- ปิดคลุมแผลที่มองเห็นได้
- เดินทางไปและกลับโดยตรงจากสถานที่ตรวจ (เช่น ผู้ให้บริการสุขภาพของท่านหรือศูนย์พยาธิวิทยา)
- เมื่อไปถึง แจ้งแก่เจ้าหน้าที่ว่าท่านเป็นผู้ติดต่อที่มีความเสี่ยงปานกลางกับผู้ที่เป็นโรคฝีดาษลิง

ถ้าท่านไม่มีรถส่วนตัวหรือมีคำถามเกี่ยวกับการตรวจ โปรดติดต่อขอคำแนะนำจาก Public Health Unit ในท้องถิ่นของท่าน หมายเลข 1300 066 055

ข้อมูลเพิ่มเติม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดอ่าน [monkeypox fact sheet](#) และดูที่ [monkeypox information hub](#) ของการสาธารณสุขนิวเซาท์เวลส์ สามารถโทรหน่วยสาธารณสุขในพื้นที่ได้ด้วยที่หมายเลข 1300 066 055

สำหรับความช่วยเหลือในภาษาของท่าน โทรบริการล่าม หมายเลข 13 14 50